



TOASTER

Instruction Manual
TOASTER

Návod k obsluze
TOASTER

Návod na obsluhu
HRIANKOVAČ

Használati útmutató
KENYÉRPIRÍTÓ

Instrukcja obsługi
TOSTER

Руководство по эксплуатации
ТОСТЕР



TS 4013
TS 4014

HRIANKOVAČ

OBSAH

- 2 Vaša bezpečnosť na prvom mieste
- 10 Oboznámte sa so svojím hriankovačom TS 4013/TS 4014
- 11 Použitie vášho hriankovača TS 4013/TS 4014
- 14 Starostlivosť a čistenie

VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás ale prosíme, aby ste boli pri používaní tohto spotrebiča opatrní a dodržovali nasledujúce pokyny.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽITIE HRIANKOVAČA TS 4013/TS 4014

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným prívodným káblom.

- Chlieb sa môže vznietiť, nepoužívajte preto spotrebič v blízkosti alebo pod horľavým materiálom, ako sú napr. záclony, závesy a pod.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným prírodným káblom a pod.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenía malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.

- Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je postriekaný vodou alebo inou tekutinou.
- Neumiestňujte spotrebič na plynový alebo elektrický sporák ani do jeho blízkosti alebo do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry.
- Nepoužívajte spotrebič na kovovej podložke, ako je napr. odkvapkávací drez.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.
- Pri použití spotrebiča musí byť zaistený dostatočný priestor na cirkuláciu vzduchu po všetkých jeho stranách.
- Uistite sa, že je spotrebič umiestnený na rovnom, čistom a suchom stabilnom povrchu odolnému proti teplu. Spotrebič neprevádzkujte na naklonenom povrchu a nepremiestňujte ho ani s ním nijako nemanipulujte, ak je v prevádzke. Nepoužívajte ho na látkovom povrchu, v blízkosti záclon alebo iných horľavých materiálov.

- Môže dôjsť k vznieteniu, ak spotrebič počas prevádzky zakryjete alebo sa bude dotýkať horľavých materiálov, ako sú záclony, závesy, steny a pod.
- Záclony a iné horľavé predmety sa môžu vznietiť, ak sa nachádzajú v blízkosti alebo nad spotrebičom.
- Zabráňte kontaktu horúcich povrchov spotrebiča s kuchynskou doskou alebo stolom.
- Nepoužívajte spotrebič pod hornou kuchynskou skrinkou.
- Uistite sa, že je dodržaná minimálna vzdialenosť 10 cm od okolitých predmetov a 20 cm nad spotrebičom na zaistenie bezpečnej prevádzky.
- Neodporúčame umiestňovať spotrebič do uzatvorených priestorov.
- Používajte výhradne príslušenstvo, ktoré je dodávané so spotrebičom. V opačnom prípade hrozí riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia.
- V žiadnom prípade nezapínajte spotrebič, ak je spotrebič alebo niektoré jeho príslušenstvo poškodené.

- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo elektrickú platňu.
- Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná na prípadné náhle odpojenie.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčiastkou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdrojov vody, napr. kuchynský drez, kúpeľňa, bazén a pod.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Počas prevádzky sa povrch spotrebiča zahrieva a môže sa stať veľmi horúcim. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Hrozí riziko popálenia pri nesprávnom zaobchádzaní. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak sa v blízkosti spotrebiča pohybujú deti alebo zvieratá.
- Do spotrebiča nevkladajte veľké kusy pečiva, pečivo zabalené v alobale alebo inom ochrannom obale ani kuchynské náčinie. Hrozí riziko skratu spotrebiča, vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

- Ak dôjde k vzpriečeniu pečiva vnútri spotrebiča, najprv odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky a až potom vyberte uviaznutý kus pečiva zo spotrebiča.
- Na vypnutie spotrebiča slúži tlačidlo STOP.
- Vždy odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky, ak nebudete spotrebič používať, pred premiestnením, vybratím chleba a pred čistením. Nechajte spotrebič celkom vychladnúť pred čistením a uložením.
- Vyvarujte sa poliatia prívodného kábla a zástrčky vodou alebo inou tekutinou.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky.
- Udržujte spotrebič čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- V tomto spotrebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.
- Na odpojenie spotrebiča od sieťovej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku prívodného kábla, nie ťahom za kábel.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred použitím úplne odviňte napájací kábel.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa horúcich plôch alebo sa zamotať.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Neponárajte spotrebič, prívodný kábel, zástrčku prívodného kábla do vody alebo inej tekutiny.
- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča. Spotrebič nepoužívajte, ak je akokoľvek poškodený, nefunguje správne, spadol alebo ak je chybný napájací kábel alebo zástrčka. Všetky opravy je nutné zveriť najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku značky Catler.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách

alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku značky Catler.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.
- Uchovávajte spotrebič a prívodný kábel mimo dosahu detí.

OBOZNÁMTE SA SO SVOJÍM HRIANKOVAČOM TS 4013/TS 4014

TS 4013



1. **Extra široké otvory**
2. **Ovládacia páčka s funkciou High-Lift** na jednoduchšie vybratie menších kúskov pečiva
3. **Tlačidlo Bagel** na opekanie bagel pečiva
4. **Tlačidlo Reheat** na ohrev pečiva
5. **Tlačidlo Defrost** na rozmrazovanie pečiva
6. **Tlačidlo STOP** na okamžité ukončenie procesu opekania

TS 4014



7. **Otočný ovládač nastavenia stupňa opečenia** (celkovo 6 stupňov opečenia)
8. **Vyberateľná priehradka na omrvinky** (v spodnej časti spotrebiča, bez vyobrazenia)
9. **Prívodný kábel** (bez vyobrazenia)
10. **Nadstavec na dopekание pečiva** (bez vyobrazenia)

POUŽITIE VÁŠHO HRIANKOVAČA TS 4013/TS 4014

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyberte z balenia spotrebič a príslušenstvo. Uistite sa, že ste z balenia vybrali všetko príslušenstvo pred ekologickou likvidáciou obalového materiálu.

Uistite sa, že nie sú spotrebič ani príslušenstvo nijako poškodené. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným príslušenstvom, spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo poškodenou zástrčkou.

Pred prvým použitím utrite spotrebič mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode.

Zapnite spotrebič na najvyšší stupeň opečenia bez vloženého pečiva. Môžete zaznamenať mierny dym vychádzajúci z otvorov, prípadne slabý zápach. Ide o normálny jav, ktorý používaním zmizne.

VAROVANIE!
V žiadnom prípade neponárajte spotrebič do vody ani inej tekutiny.

VAROVANIE!
NIKDY SA NEPOKÚŠAJTE VYBRAŤ VZPRIEČENÉ PEČIVO NOŽOM ALEBO INÝM PREDMETOM, ZATIAĽ ČO JE SPOTREBIČ ZAPOJENÝ V SIEŤOVEJ ZÁSUVKE. MOHLO DÔJSŤ NIELEN K JEHO POŠKODENIU, ALE AJ K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. VŽDY ODPOJTE PRÍVODNÝ KÁBEL OD SIEŤOVEJ ZÁSUVKY.

POUŽITIE

OPEKANIE PEČIVA

1. Položte spotrebič na rovný a suchý povrch. Uistite sa, že je priehradka na omrvinky správne inštalovaná do tela spotrebiča.
2. Zapojte zástrčku prívodného kábla do sieťovej zásuvky.
3. Do otvorov vložte chlieb, anglické lievance alebo iné pečivo, ktoré chcete opieť. Vďaka extra širokým a dlhým otvorom budete môcť opekať aj väčšie plátky chleba.
4. Otočným ovládačom nastavte stupeň opečenia: stupeň opečenia od 1 (najsvetlejšie) až po 9 (najtmavšie). Ak používate spotrebič prvýkrát, odporúčame zvoliť stupeň opečenia 4.
5. Stlačte páčku dole, až sa ukotví v dolnej pozícii. Proces opekania sa automaticky spustí. Čas opekania sa nastaví automaticky podľa zvoleného stupňa opečenia.
6. Hneď ako je proces opekania dokončený, spotrebič sa vypne a automaticky vyzdvihne pečivo. Proces opekania je možné kedykoľvek okamžite ukončiť pomocou tlačidla **STOP**.

FUNKCIA ROZMRAZOVANIA

Funkcia rozmrazovania slúži na rozmrazenie a následné opečenie pečiva.

1. Do otvorov vložte pečivo, ktoré chcete rozmraziť a opieť.
2. Otočným ovládačom nastavte stupeň opečenia.
3. Stlačte páčku dole, až sa ukotví v dolnej pozícii.
4. Stlačte tlačidlo Defrost. Rozsvieti sa LED podsvietenie tlačidla, čo signalizuje, že je funkcia zapnutá.
5. Hneď ako je proces rozmrazenia a opekania dokončený, spotrebič sa vypne a automaticky vyzdvihne pečivo. Proces opekania je možné kedykoľvek okamžite ukončiť pomocou tlačidla **STOP**.

FUNKCIA OHREVVU

Funkcia ohrevu slúži na ohrev pečiva bez jeho opečenia.

1. Do otvorov vložte pečivo, ktoré chcete ohriať.
2. Stlačte páčku dole, až sa ukotví v dolnej pozícii.
3. Stlačte tlačidlo **Reheat**. Rozsvieti sa LED podsvietenie tlačidla, čo signalizuje, že je funkcia zapnutá.
4. Hneď ako je proces ohrevu dokončený, spotrebič sa vypne a automaticky vyzdvihne pečivo. Proces opekania je možné kedykoľvek okamžite ukončiť pomocou tlačidla **STOP**.

FUNKCIA BAGEL

Táto funkcia je vhodná na opečenie hrubších plátkov pečiva, ako sú bagely, bagety, muffiny a pod.

1. Do otvorov vložte pečivo, ktoré chcete opieť.
2. Stlačte páčku dole, až sa ukotví v dolnej pozícii.
3. Stlačte tlačidlo **Bagel**. Rozsvieti sa LED podsvietenie tlačidla, čo signalizuje, že je funkcia zapnutá.
4. Hneď ako je proces opečenia dokončený, spotrebič sa vypne a automaticky vyzdvihne pečivo. Proces opekania je možné kedykoľvek okamžite ukončiť pomocou tlačidla **STOP**.

TIPY A RADY

Stupeň opečenia závisí od množstva vody v pečive, ale aj osobných preferencií. Odporúčame nastaviť nižší stupeň opečenia a potom ho upraviť.

Pri tenkých plátkoch pečiva odporúčame nastaviť nižší stupeň opečenia, a naopak, pri hrubších odporúčame vyšší stupeň opečenia alebo funkciu **Bagel**.

Pri čerstvom pečive alebo celozrnnom pečive je vhodné použiť vyšší stupeň opečenia. Ak budete opekať sladké pečivo, napr. s hrozienkami alebo orieškami, odporúčame z plátku odstrániť voľné alebo rozkrojené kúsky. Tým zabránite ich spáleniu alebo uviaznutiu v spotrebiči.

Pred opekaním bagelov, baget alebo muffinov ich rozpolíte, pokiaľ možno na rovnaké polovice. Budú potom oba kusy rovnomerne opečené. Pečivo vkladajte vždy do stredu otvoru, aby ste zaistili jeho rovnomerné opečenie. Ak opekáte pečivo s náplňou, buďte veľmi opatrní pri konzumácii. Náplň sa môže ohriať rýchlejšie a na vyšší stupeň než povrch pečiva. Nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak ohrievate takéto pečivo.

Nevkladajte ani nevyberajte pečivo silou. Do spotrebiča nekladajte pečivo namazané maslom, nátierkou a pod., pečivo s náplňou, ktorá vyteká, mrazené pečivo s kúskami ľadu a pod. Môže dôjsť ku skratu spotrebiča a úrazu elektrickým prúdom.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením spotrebiča sa uistite, že je celkom vychladnutý a zástrčka prívodného kábla odpojená od sieťovej zásuvky.

VAROVANIE!
Neponárajte spotrebič, prívodný kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
Na čistenie vonkajšieho pláštá nepoužívajte drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, benzín, riedidlá ani iné podobné látky, ktoré by mohli povrch poškriabať alebo nenávratne znehodnotiť.

Vonkajší plášť spotrebiča utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode.

ČISTENIE PRIEHRADKY NA OMRVINKY

1. Priehradka na omrvinky sa nachádza v spodnej časti spotrebiča.
2. Na odstránenie omrviniek vysuňte priehradku, vyprázdňte ju a zasuňte ju späť na jej ďalšie použitie. Prípadne ju môžete utrieť suchou utierkou.

POZNÁMKA

Priehradku je nutné pravidelne čistiť. Zamedzte prílišnému hromadeniu omrviniek v priehradke.

Na vyčistenie vnútorného priestoru otočte spotrebičom dnom nahor nad drezom alebo odpadkovým košom a vytraste z neho zvyšky pečiva.

VAROVANIE!
NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČE BEZ ZASUNUTEJ PRIEHRADKY NA OMRVINKY.

ULOŽENIE

Pred uložením spotrebič vždy vypnite, odpojte od siete a nechajte celkom vychladnúť. Uložte ho vo vodorovnej polohe na suché, dobre vetrané miesto. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a. s., Černokostelecká 1621, Říčany CZ-251 01